



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

28-24 آذار / مارس 2018

المجلس الحاكم

البند 14

الجمعية العامة

البند 8

CL/202/14-P.2.Am.Inf.8

A/138/8-P.2.Am.Inf.8

19 شباط/فبراير 2018

تعديلات على أنظمة الاتحاد البرلماني وقواعده

مراسلة موجهة إلى رئيس الاتحاد البرلماني الدولي من رئيس المجموعة البرلمانية السويسرية

برن، 14 شباط/فبراير 2018

الموضوع: تعديلات على أنظمة الاتحاد البرلماني وقواعده التي قدمها رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، السيدة كوفاس ونائب رئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي، السيد كوزاتشيف.

عزيزتي السيدة الرئيس،

بالنيابة عن المجموعة البرلمانية السويسرية، اسمحوا لي أن أهنتكم مرة أخرى على انتخابكم. ترحب المجموعة السويسرية برغبتكم بإجراء تغيير في الاتحاد البرلماني الدولي بهدف جعل المنظمة أكثر كفاءة وفعالية.

ولكن، عند دراسة التعديلات على الأنظمة والقواعد التي طرحتها مع السيد كوزاتشيف، تبين أن بعض الاقتراحات قد يكون لها آثار بعيدة المدى على المنظمة. وبالتالي، تدعم المجموعة السويسرية النهج الذي اقترحه المجموعات البرلمانية، وهي أنه على الجمعية العامة التي ستعقد في الربيع القادم إعطاء هيئات الاتحاد البرلماني الدولي، وقبل كل المجموعات الجيوسياسية، الفرصة لمناقشة هذه الاقتراحات. بالإضافة إلى ذلك،



اقترحت المجموعة الجيوسياسية أن اللجنة التنفيذية قد تنظر في إنشاء لجنة فرعية مخصصة تتألف من ممثلين من جميع المجموعات الجيوسياسية، تُكلف بتحليل إمكانية الاقتراحات والآثار المؤسسية والمالية المحتملة التي قد تترتب على المنظمة. ستقدم اللجنة الفرعية تقريرها في الجمعية العامة التي ستعقد في الخريف المقبل.

نظراً للتأثير الكبير لهذه التعديلات المهمة والبعيدة المدى على مستقبل الاتحاد البرلماني الدولي، نشعر بأن المنظمة ستُستخدم بشكل أفضل إذا تم اعتماد الاقتراحات بدعم من جميع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بعد النظر بها بعناية وبدون تسرع. وأخيراً، أود أن أضيف أن المجموعة السويسرية ستدعم التعديلات المقترحة حول مشاركة البرلمانين الشباب. أتطلع لرؤيتكم مجدداً في جنيف.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

أندريا كاروني

(التوقيع)

رئيس المجموعة السويسرية البرلمانية





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

138th IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 24 – 28.03.2018

Governing Council
Item 14
Assembly
Item 8

CL/202/14-P.2.Am.Inf.8
A/138/8-P.2.Am.Inf.8
19 February 2018

Amendments to the IPU Statutes and Rules

COMMUNICATION ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE IPU BY THE PRESIDENT OF THE SWISS INTER-PARLIAMENTARY GROUP

Bern, 14 February 2018

Subject: Amendments to the Statutes and Rules of the IPU proposed by the IPU President, Ms. Cuevas and the Vice-President of the IPU Executive Committee, Mr. Kosachev

Dear Madam President,

On behalf of the Swiss Inter-Parliamentary Group, allow me to congratulate you once again on your election. The Swiss Group welcomes your wish to bring about change in the IPU with a view to making the Organization even more relevant and effective.

However, on studying the amendments to the Statutes and Rules put forward by Mr. Kosachev and yourself, it appears that some of the proposals would have far-reaching effects on the Organization. Consequently, the Swiss Group supports the approach suggested by the other Inter-Parliamentary Groups, namely that the next spring Assembly should allow the bodies of the IPU, and above all the geopolitical groups, the opportunity to debate these proposals. Moreover, the Swiss Group suggests that the Executive Committee might consider creating an ad hoc sub-committee composed of representatives from all geopolitical groups, tasked with analysing the feasibility of the proposals as well as the likely institutional and financial consequences they would have on the Organization. The sub-committee would present its report at the autumn Assembly.

Given the major impact of these important and far-reaching amendments on the future of the IPU, we feel that the Organization would best be served if the proposals were to be adopted with the support of all IPU Members after having been given careful consideration without undue haste. Finally, I would like to add that the Swiss Group will support the proposed amendments on the participation of young parliamentarians.

I look forward to seeing you again soon in Geneva.

Yours sincerely,

(Signed)

Andrea Caroni
President of the Swiss
Inter-Parliamentary Group

#IPU138